

**SV**

**SV**

**SV**



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 16.7.2009  
KOM(2009) 371 slutlig

Förslag till

**EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS BESLUT**

**om att utnyttja Europeiska fonden för justering för globaliseringseffekter**

## MOTIVERING

Det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006<sup>1</sup> möjliggör utnyttjande av Europeiska fonden för justering för globaliseringseffekter med hjälp av en flexibilitetsmekanism, inom en årlig övre gräns på 500 miljoner euro utöver de relevanta rubrikerna i budgetramen. Reglerna för när fonden får utnyttjas finns fastställda i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1927/2006 av den 20 december 2006 om upprättande av Europeiska fonden för justering för globaliseringseffekter<sup>2</sup>.

Kommissionens avdelningar har genomfört en grundlig undersökning av de ansökningar som Spanien och Portugal har lämnat in i enlighet med förordning (EG) nr 1927/2006, i synnerhet artiklarna 2, 3, 4, 5 och 6.

Bedömningen kan sammanfattas på följande sätt:

### **Ärende EGF/2008/005 ES/Katalonien**

1. Kommissionen mottog ansökan från de spanska myndigheterna den 29 december 2008, och denna kompletterades med ytterligare upplysningar fram till den 13 mars 2009. Ansökan byggde på de särskilda interventionskriterierna i artikel 2 b i förordning (EG) nr 1927/2006 och inlämnades inom den frist på tio veckor som anges i artikel 5 i förordningen.
2. Spanien lämnade in sin ansökan inom ramen för interventionskriteriet i artikel 2 b i förordning (EG) nr 1927/2006, enligt vilket minst 1 000 arbetstagare under en niomånadersperiod måste ha sagts upp inom en Nace 2 (statistisk näringsgrensindelning) rev. 2-huvudgrupp<sup>3</sup> i en region eller två till varandra angränsande regioner på Nuts II-nivå (nomenklaturen för statistiska territoriella enheter). I ansökan påvisas att sammanlagt 1 269 uppsägningar skett i 30 företag som finns klassificerade i Nace (rev. 2) huvudgrupp 13 (textilvarutillverkning) under den nio månader långa referensperioden (28 februari 2008–27 oktober 2008). Ytterligare 451 uppsägningar under de två månaderna efter referensperioden anfördes också i ansökan.
3. Analysen av kopplingen mellan uppsägningarna och de genomgripande strukturförändringarna i de globala handelsmönstren bygger på följande information: Den ökande öppenheten på världsmarknaden för textilier till följd av att Världshandelsorganisationens multifiberavtal upphörde att gälla i slutet av 2004 har möjliggjort import från lågkostnadstillverkare, främst i Asien och Nordafrika, för att ersätta tillverkning inom gemenskapen. För att fastställa kopplingen mellan uppsägningarna och större strukturförändringar i de globala handelsmönstren hävdar Spanien, med stöd av Eurostats handelsstatistik, att gemenskapens handelsbalans på textilområdet avsevärt har försämrats under perioden 2004–2007. Gemenskapens textilexport ökade visserligen med 10 % under perioden, men samtidigt steg importen av textilier

---

<sup>1</sup> EUT C 139, 14.6.2006, s. 1.

<sup>2</sup> EUT L 406, 30.12.2006, s. 1.

<sup>3</sup> Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1893/2006 av den 20 december 2006 om fastställande av den statistiska näringsgrensindelningen Nace rev. 2 och om ändring av rådets förordning (EEG) nr 3037/90 och vissa EG-förordningar om särskilda statistikområden, EUT L 393, 30.12.2006, s. 1.

till gemenskapen med 21 %, från 73 miljarder euro till 88 miljarder euro. Ökningen för textilexporten var däremot endast 4 miljarder euro, varför gemenskapens textilmarknadsandel alltmer minskar.

4. Den senaste tidens starka euro visavi dollarn har också förstärkt den negativa effekten på exporten av textilier tillverkade i gemenskapen, och samtidigt uppmuntrat till import till gemenskapen av textilier tillverkade i länder i dollarområdet.

Ansökan hänvisar till att textilsektorn är arbetsintensiv och därigenom känslig för lönebikostnaderna, t.ex. kostnader för socialskydd i gemenskapen, som medför att import från låglöneländer som saknar gemenskapens nivåer av socialt skydd har en fördel både inom gemenskapen och på världsmarknaden.

5. I ansökan beskrivs de lokala och regionala konsekvenserna på följande sätt:

De områden som drabbats av uppsägningarna ligger alla inom den självstyrande regionen Katalonien och är koncentrerade till tolv *comarques* (vilket motsvarar ett administrativt distrikt) i de angränsande provinserna Barcelona och Girona: Alt Penedès, Anoia, Bages, Baix Llobregat, Barcelonès, Conca de Barberà, Garrotxa, Gironès, La Selva, Maresme, Osona, Ripollès och Vallès Occidental. Av dessa tolv *comarques* har fem drabbats särskilt av uppsägningarna, eftersom de har områden där textilsektorn är särskilt koncentrerad. Det största antalet uppsägningar under referensperioden skedde i: Maresme (tre nedlagda företag och 290 uppsägningar), Bages (tre nedlagda företag och 279 uppsägningar), Gironès-La Selva (tre nedlagda företag och 246 uppsägningar) samt Vallès Occidental (181 uppsägningar i nio företag).

I Katalonien har antalet arbetslösa arbetstagare inom textilindustrin ökat kraftigt de senaste fem åren. Mellan 2004 och 2008 var ökningen 42 %, och under det senaste året med jämförbara uppgifter har antalet arbetslösa arbetstagare inom sektorn ökat med 14,5 %. Eftersom sektorn är koncentrerad till ett litet antal områden blir effekterna lokalt större än dessa siffror ger vid handen. I en del av de drabbade *comarques* överstiger andelen av den sammanlagda arbetslösa befolkningen från textilsektorn 50 % av den totala siffran för alla industrisektorer (t.ex. Maresme, där 56 % av alla arbetslösa i industrin kommer från textilsektorn, eller Ripollès där siffran är 51 %). Beträktad som andel av alla arbetslösa överstiger textilarbetarna 10 % i sex *comarques*, och når 20 % i Ripollès.

De uppsägningar som avses i föreliggande ansökan ingår i stort sett, men inte helt och hållet, i dessa siffror. De uppsägningar som skett efter referensperioden för ansökan ingår inte, och visar således att effekterna från uppsägningarna inom textilindustrin är större än vad som framgår av arbetslöshetssiffrorna, och att det inte finns många möjligheter till ny sysselsättning inom industrin för uppsagda arbetstagare. Eftersom flera *comarques* är mycket beroende av textilsektorn kommer effekterna på de lokala ekonomierna att bli hårda. I Maresme står textilsektorn för över 25 % av den lokala industriproduktionen. I Anoia är denna andel 28,4 %.

Sammanfattningsvis kan uppsägningarna under dessa omständigheter anses ha en betydande negativ inverkan på den lokala ekonomin.

6. Av de 1 720 arbetstagare som sagts upp har en del funnit alternativ sysselsättning, eller går andra kurser än de i det paket som föreslås få finansiering via fonden. Spanien har därför beslutat att välja ut sammanlagt 1 100 arbetstagare för stöd.
7. Vad gäller uppfyllandet av kriterierna i artikel 6 i förordning (EG) nr 1927/2006 innehöll ansökan följande uppgifter: De spanska myndigheterna har bekräftat att det ekonomiska bidraget från fonden inte ersätter några åtgärder som i kraft av nationell lagstiftning eller kollektivavtal hör till företagets ansvar och har visat att åtgärderna går ut på att stödja enskilda arbetstagare och inte ska användas för att omstrukturera företag eller sektorer. De spanska myndigheterna bekräftade att de stödberättigande åtgärderna inte omfattas av någon annan form av gemenskapsstöd.

Av ovan anförda skäl föreslås därför att ansökan **EGF/2008/005 ES/Katalonien**, inlämnad av Spanien på grund av uppsägningar i företag verksamma med tillverkning inom Nace (rev. 2) huvudgrupp 13 (textilvarutillverkning) i Nuts II-regionen Katalonien (ES51), ska godkännas, eftersom belägg finns för att uppsägningarna beror på större strukturförändringar i de globala handelsmönstren, vilka medfört en allvarlig ekonomisk störning som påverkar sysselsättningen och den lokala ekonomin. Ett samordnat paket av stödberättigande personanpassade tjänster har föreslagits, varav det bidrag som begärs från fonden uppgår till **3 306 750 euro**.

#### **EGF/2009/001 PT/Norte-Centro**

8. De portugisiska myndigheterna lämnade in denna ansökan till kommissionen den 23 januari 2009. Den byggde på de särskilda interventionskriterierna i artikel 2 b i förordning (EG) nr 1927/2006 och inlämnades inom den frist på tio veckor som anges i artikel 5 i förordningen.
9. Portugal lämnade in denna ansökan inom ramen för interventionskriteriet i artikel 2 b i förordning (EG) nr 1927/2006, enligt vilket minst 1 000 arbetstagare under en niomånadersperiod måste ha sagts upp inom en NACE 2 rev. 2-huvudgrupp i en region eller två till varandra angränsande regioner på NUTS II-nivå. Ansökan bygger på 1 588 uppsägningar i 49 företag i Nace (rev. 2) huvudgrupp 13 (textilvarutillverkning) under den nio månader långa referensperioden (16 februari 2008–15 november 2008). Av de 49 företag som ingår i ansökan finns 39 i regionen Norte (1 413 uppsägningar) och 10 i regionen Centro (175 uppsägningar). Under de tio veckor som följde på referensperioden skedde ytterligare 138 uppsägningar i 17 av dessa företag.
10. Analysen av kopplingen mellan uppsägningarna och de genomgripande strukturförändringarna i de globala handelsmönstren bygger på följande information: Portugal anför att uppsägningarna följer en allmän trend i beklädnads- och tillbehörsindustrin i gemenskapen mot delokalisering av tillverkningen till lågkostnadsländer utanför gemenskapen, t.ex. Kina, Indien och Turkiet.

Den framhäver vidare att Portugals norra region, enligt Eurostat<sup>4</sup> är den region i EU-27 som är mest specialiserad på textil- och beklädnadssektorn i sysselsättningshänseende – i denna region står sektorn för över 14 % av arbetskraften.

11. Extern handelsstatistik för EU-27 från Eurostat<sup>5</sup> som återfinns i tabellen nedan ger ytterligare belägg för växande textilimport, varvid den procentuella ökningen på 18,4 % av importen mellan 2004 och 2007 var fyra gånger högre än exportökningen.

Textilier (miljoner euro)	2004	2005	2006	2007	Ökning i % 2004 / 2007
Import	17,610	18,074	19,867	20,855	18,4
Export	18,537	18,482	19,218	19,380	4,6
Saldo	927	408	-649	-1,475	

Den största leverantören var Kina (en ökning på 66,8 % under 2004–2007), följd av andra tillväxtekonomier som Turkiet (+ 20,7 %), Indien (+ 21,2 %) och Pakistan (+ 9,4 %). Ökningen kan i första hand kopplas samman med att Världshandelsorganisationens multifiberavtal upphörde att gälla i slutet av 2004. År 2007 stod Kina för 26 % av den totala importen av textilier till gemenskapen i värdetermer.

12. I ansökan beskrivs de lokala och regionala konsekvenserna på följande sätt: En redogörelse lämnas av effekterna av uppsägningarna på den regionala arbetsmarknaden. På lokal nivå anförs att de kommuner som i november 2008 var mest drabbade av arbetslöshet inom textilsektorn (t.ex. Guimarães med 9,0 % och Santo Tirso med 11,7 %) har mycket högre arbetslöshet än genomsnittet för det portugisiska fastlandet (5,8 %) eller t.o.m. regionen Norte som helhet (7,0 %). Vidare nämns att de områden som är särskilt beroende av textiltillverkning har få andra arbetstillfällen som är enkelt tillgängliga för de uppsagda personerna. Beträffande arbetslösheten i den portugisiska textilsektorn konstateras att 97,8 % av den sammanlagda siffran gäller regionerna Norte och Centro tillsammans.

De nya anmälningarna av arbetslösa personer i textilsektorn växte i de två regionerna, med särskilt stora ökningar i juli och september 2008 (dvs. under referensperioden) på 67,7 % respektive 49,1 % jämfört med samma månader året innan.

Sammanfattningsvis kan uppsägningarna under dessa omständigheter anses ha en betydande negativ inverkan på den lokala och regionala ekonomin.

<sup>4</sup> EUROSTAT, *Statistics in Focus*, 37/2008, [http://epp.eurostat.ec.europa.eu/cache/ITY\\_OFFPUB/KS-SF-08-037/EN/KS-SF-08-037-EN.PDF](http://epp.eurostat.ec.europa.eu/cache/ITY_OFFPUB/KS-SF-08-037/EN/KS-SF-08-037-EN.PDF), s. 4.

<sup>5</sup> Detta anfördes redan i kommissionens meddelande om en ansökan från Italien (SEK(2008)2414) om medel ur Europeiska fonden för justering av globaliseringseffekter samt kommissionens analys av denna ansökan.

13. De portugisiska myndigheterna har på grundval av tidigare erfarenheter beräknat att av de 1 504 arbetstagare som kan få delta i åtgärder finansierade av fonden kan omkring 30 % antingen hitta ett annat arbete utan att behöva stöd genom de av fonden finansierade åtgärderna, eller dra sig tillbaka från arbetsmarknaden. Det av fonden finansierade paketet av åtgärder är därför utformat för ett genomsnitt på 1 000 arbetstagare spridda över genomförandeperioden.
14. Vad gäller uppfyllandet av kriterierna i artikel 6 i förordning (EG) nr 1927/2006 innehöll ansökan följande uppgifter: De portugisiska myndigheterna bekräftade att det ekonomiska stödet från fonden inte ersätter några åtgärder som åligger företagen enligt nationell lagstiftning eller kollektivavtal. De portugisiska myndigheterna har försäkrat att insatserna innebär stöd till enskilda arbetstagare och inte används till omstrukturering av företag eller sektorer. De portugisiska myndigheterna bekräftar att de stödberättigande åtgärderna inte omfattas av någon annan form av gemenskapsstöd.

Av ovan anförda skäl föreslås därför att ansökan **EGF/2009/001 PT/Norte-Centro**, inlämnad av Portugal på grund av uppsägningar i 49 tillverkningsföretag i NACE huvudgrupp 13 (textilier), i de två angränsande regionerna Norte och Centro i Portugal (NUTS II-regionerna PT11 och PT16), ska godkännas eftersom belegg finns för att uppsägningarna beror på större strukturförändringar i de globala handelsmönstren, vilka medfört en allvarlig ekonomisk störning som påverkar sysselsättningen och den lokala ekonomin. Ett samordnat paket av stödberättigande personanpassade tjänster har föreslagits, varav det bidrag som begärs från fonden uppgår till **832 800 euro**.

### Finansiering

Solidaritetsfonden har en sammanlagd årlig budget på 500 miljarder euro. Ett belopp på 3 384 300 euro har redan utnyttjats för två ansökningar 2009, vilket innebär att 496 615 700 euro finns tillgängliga.

Det belopp som enligt kommissionens förslag ska anslås ur fonden grundas på den ansökande medlemsstatens uppgifter.

På grundval av ansökningarna om stöd från fonden som lämnats in av Spanien och Portugal där textilsektorn har påverkats, utfaller den totala beräkningen av de samordnade paketen för personanpassade tjänster på följande sätt:

	(euro)
Spanien/Katalonien	<b>3 306 750</b>
Portugal/Centro-Norte	<b>832 800</b>
<b>Totalt</b>	<b>4 139 550</b>

Mot bakgrund av granskningen av ansökningarna<sup>6</sup> och med hänsyn till det högsta möjliga bidraget från fonden som fastställts i enlighet med artikel 10 i förordning (EG) nr 1927/2006

<sup>6</sup> Kommissionens meddelande om en ansökan från Spanien (SEK(2009)826) och Portugal (SEK(2009)824) om medel ur Europeiska fonden för justering av globaliseringseffekter samt kommissionens analys av denna begäran.

samt möjligheterna att omfördela anslag, föreslår kommissionen att ett sammanlagt belopp av **4 139 550 euro** tas i anspråk ur Europeiska fonden för justering för globaliseringseffekter och förs över till rubrik 1a i budgetramen.

Beslutet om detta stödbelopp uppfyller kravet att mer än 25 % av det högsta årliga belopp som öronmärkts för fonden ska stå till förfogande för tilldelning de fyra sista månaderna av 2009, i enlighet med artikel 12.6 i förordning (EG) nr 1927/2006.

Genom att lägga fram detta förslag om utnyttjande av fonden inleder kommissionen det förenklade trepartsförfarande som avses i punkt 28 i det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006, i syfte att nå enighet mellan budgetmyndighetens två parter i fråga om behovet av att använda fonden och om det begärda beloppet. Kommissionen uppmanar den av budgetmyndighetens två parter som, på lämplig politisk nivå, först når enighet om utkastet till förslag om användande av fonden att underrätta den andra parten och kommissionen om sina avsikter.

Om budgetmyndighetens två parter inte kan enas kommer ett formellt trepartsmöte att sammankallas.

Kommissionen kommer även att lämna en begäran om överföring så att specifika åtagande- och betalningsbemyndiganden kan införas i 2009 års budget, i enlighet med punkt 28 i det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006.



Förslag till

**EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS BESLUT**  
**om att utnyttja Europeiska fonden för justering för globaliseringseffekter**

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006 mellan Europaparlamentet, rådet och kommissionen om budgetdisciplin och sund ekonomisk förvaltning<sup>7</sup>, särskilt punkt 28,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1927/2006 av den 20 december 2006 om upprättande av Europeiska fonden för justering för globaliseringseffekter<sup>8</sup>, särskilt artikel 12.3,

med beaktande av kommissionens förslag<sup>9</sup>, och

av följande skäl:

- (1) Europeiska fonden för justering för globaliseringseffekter (nedan kallad *fonden*) är avsedd att ge ytterligare stöd till arbetstagare som blivit arbetslösa till följd av genomgripande strukturförändringar inom världshandeln, i synnerhet för att underlätta deras återanpassning på arbetsmarknaden.
- (2) Det interinstitutionella avtalet av den 17 maj 2006 gör det möjligt att utnyttja medel från fonden inom den årliga ramen på 500 miljoner euro.
- (3) Spanien lämnade den 29 december 2008 in en ansökan om medel från fonden med anledning av uppsägningar inom textilsektorn. Ansökan uppfyller villkoren för fastställande av ekonomiskt stöd som fastställs i artikel 10 i förordning (EG) nr 1927/2006, varför kommissionen föreslår att ett belopp på 3 306 750 euro ska utbetalas.
- (4) Portugal lämnade den 23 januari 2009 in en ansökan om medel från fonden med anledning av uppsägningar inom textilsektorn. Ansökan uppfyller villkoren för fastställande av ekonomiskt stöd som fastställs i artikel 10 i förordning (EG) nr 1927/2006, varför kommissionen föreslår att ett belopp på 832 800 euro ska utbetalas.
- (5) Fonden bör därför utnyttjas för att ge ekonomiskt stöd med anledning av de ansökningar som har lämnats in av Spanien och Portugal.

---

<sup>7</sup> EUT C 139, 14.6.2006, s. 1.

<sup>8</sup> EUT L 406, 30.12.2006, s. 1.

<sup>9</sup> EUT C [...], [...], s. [...].

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

I Europeiska unionens allmänna budget för 2009 ska Europeiska fonden för justering för globaliseringseffekter utnyttjas till beloppet **4 139 550 euro** i åtagande- och betalningsbemyndiganden.

*Artikel 2*

Detta beslut ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den

*På Europaparlamentets vägnar*  
*Ordföranden*

*På rådets vägnar*  
*Ordföranden*